



2020 年“汉语桥”世界中学生中文比赛隐私保护声明

汉语桥比赛参与者在此同意并确认，特里尔大学孔子学院拥有为比赛提交视频和音频材料的非商业目的的使用权，并且有权利为了选出“最佳人气奖”将提交材料发布在社交媒体平台上(尤其是 Facebook)。参与者同意将提交材料发送给评审专家进行评估。参与者声明拥有提交视频中的图像音频材料的所有权利，并已赋予特里尔大学孔子学院在比赛和相关活动中的使用权。参与者确认拥有提交材料的保护内容使用权、非商业发行出版权或许可。

汉语桥作为国际比赛，参与者同意并确认提交材料作为比赛的一部分有可能传送给第三方国家（用于在中国决赛中），也有可能由第三方国家出版（向中国提交获奖视频）。

除此之外，特里尔大学孔子学院的隐私保护声明亦适用于本次比赛。签字确认已读并同意特里尔大学孔子学院的隐私保护声明（请前往 www.uni-trier.de/?id=24650 或在学院亲自查看）。

签字: _____

德国特里尔大学孔子学院
2020 年 4 月 28 日



Einverständniserklärung Datenschutz „The 13th Chinese Bridge- Chinese Proficiency“

Mit der Teilnahme am Wettbewerb „The 13th Chinese Bridge-Chinese Proficiency“ erklären Sie sich damit einverstanden, dass das Konfuzius-Institut an der Universität Trier das von Ihnen übermittelte Video- und Audiomaterial zu Zwecken des „The 13th Chinese Bridge-Chinese Proficiency“ Wettbewerbs (nicht kommerziell) nutzen und auf Social Media Plattformen (vor allem Facebook) veröffentlichen darf – dies dient zum Zweck der Ermittlung des beliebtesten Videos. Sie erklären sich weiterhin damit einverstanden, dass das Material an die entsprechenden Juror*innen übermittelt wird, die eine Fachliche Bewertung im Sinne des Wettbewerbs durchführen. Mit Einsenden des Videos erklären Sie, dass Sie über alle notwendigen Rechte bezüglich Bild und Audiomaterial verfügen und diese dem Konfuzius-Institut an der Universität Trier für die Nutzung im Sinne des Wettbewerbs und der damit verbundenen Tätigkeiten zur Verfügung stellen. Insbesondere erklären Sie, dass Sie gegebenenfalls über die nötigen Urheberrechte bzw. Genehmigungen für die allfällige Nutzung bzw. nicht-kommerzielle Veröffentlichung urheberrechtlich geschützter Inhalte verfügen.

Im Rahmen der internationalen Komponente des Wettbewerbs erklären Sie sich damit einverstanden, dass von Ihnen eingesendetes Material im Rahmen des Wettbewerbs (vor allem in Bezug auf das Finale in China) an Drittstaaten übermittelt und gegebenenfalls auch dort veröffentlicht werden kann. (Einsendung des gewinnenden Videos nach China).

Im Übrigen gilt die Datenschutzerklärung des Konfuzius-Instituts an der Universität Trier.

Mit Ihrer Unterschrift erklären Sie, dass Sie die Datenschutzerklärung des Konfuzius-Instituts an der Universität Trier (Abrufbar unter www.uni-trier.de/?id=24650 bzw. einsehbar direkt am Institut) zur Kenntnis genommen haben und damit einverstanden sind.

Unterschrift: _____

Konfuzius-Institut an der Universität Trier
28. April 2020